

cmchao / January 12, 2011 09:10AM

[部落尋根 美增設原住民課程](#)

部落尋根 美增設原住民課程

【編譯謝雯玟整理報導】

當瓦拉迪茲 (Jamie Valadez) 向一班高中學生講述他重新體驗部落先人所走過的旅程，划舟穿過普吉灣 (Puget Sound) 的內河水域時，你彷彿可以聽見船槳打過水面激起的水花聲、蒼鷹從你頭上呼嘯而過、還有鯨魚躍身擊浪的撞擊聲。

據《西雅圖時報》報導，瓦拉迪茲發下手工製鈕扣、圍巾和其他紀念品給學生當禮物，並和這群學生們分享獨木舟在西北太平洋划行時所拍攝下的自然美景。她耐心回答學生們的問題，並以鮮明的細節講述她在划行過程中的點點滴滴，像是有一次遭到海豹攻擊木舟。瓦拉迪茲是喀拉蘭 (Klallam) 部落的一員。

喀拉蘭部落幾世紀以來一直居住在艾華 (Elwha) 河沿岸。划獨木舟是喀拉蘭文化的重心，這個部落的族人獨木舟製造的專家，也仰賴獨木舟進行商旅和捕魚。

瓦拉迪茲向學生講述她的部落文化時，並不只是單純地背誦事實給學生聽，而是把歷史帶進生活中。她表示，同樣的經驗可以在全美國任何一間教室裡發生；有興趣的教師可以上網參閱華盛頓州州政府提供的全套完整美洲原住民學程。

重拾原住民驕傲

全美有越來越多人鼓勵各級學校將美洲印地安人歷史和文化編納入課程當中，而華盛頓州則是少數將美洲原住民文化列為必修課程的行政區。華盛頓州教育廳創造了一個大規模的線上圖書館，收藏了關於當地還有區域原住民的各種資訊，以此幫助州內原住民文化教學。

蒙大拿、威斯康辛、亞利桑那、新墨西哥、奧克拉荷馬和南達科達等州也設有類似的教學資源。這些資源的設置，認可了美洲原住民歷史為美國歷史以及地方史的一個重要元素；同時也能提供教師們讓他們的美國史課程更在地化，並更生動的助力。

瓦拉迪茲教室裡的學生有原住民，也有非原住民。這些學生表示，印地安文化課程讓他們的社會研究課更有趣也更與生活結合。他們特別喜歡學習關於他們所在社群的歷史。

「每天我都很期待要來上這堂課，」17歲的安德魯茲 (Takara Andrus) 表示。「人們說我們身處的地方是個無聊的小鎮，但事實上這裡有豐富的歷史。」華盛頓州印地安教育廳 (Washington state office of Indian Education) 廳長荷塔杜 (Denny Hurtado) 表示，華盛頓州新的原住民課程內容不是只有寶嘉康蒂 (Pocahontas) 的浪漫戀情傳說和卡斯特將軍 (General George A. Custer) 的西部戰爭史而已，而是要與學生們分享更深入的美洲原住民歷史，並以這樣廣博深入的歷史教學幫助學生重拾身為原住民的驕傲。

令學生珍惜歷史

荷塔杜表示，原住民文化課程也對打擊原住民負面刻板印象有助益，同時更創造了與原住民文化有相關的作業，藉此吸引印地安學生。許多印地安學生在學術成就上落後同儕，這套課程可望增加他們的學習自信心。華盛頓州部落教育網站提供了針對不同年齡層的課程計畫，同時給予授課教師多種選擇，從幾小時的概論到為期數個月的專題探討都有。該網站也提供各種建議，讓教師參考如何把當地部落文化融合到教材當中。

華盛頓並不是第一個創辦美洲原住民課程的州。蒙大拿州州議會為了強化1972年蒙大拿州憲法中的一條原住民條款，從1999年開始要求所有公立學校必須把該州原住民部落歷史文化納入教材。2005年，一件普通學校資金訴訟案撤銷了原住民文化教材補助金，同時撤銷的還有其他教育改革經費。

Spirit Lake Dakota Nation的成員傑帝 (Mike Jetty) 是蒙大拿印地安教育計畫的負責人。他表示，為了要複印還有借到該計畫所需的資源，他走遍了美國西部取經，甚至還多次致電聯合國請求協助。

他花很多時間與教師們共同研究，找出把部落知識和歷史帶進教室的方法。「我們正在進行長程方法，」傑帝說。「我們知道目前的教育體制是花了很多時間才發展成現在這樣的，我們要改變它也要花上很長一段時間。」

蒙大拿州提供許多學習素材，希望藉此讓公立學校教室中出現更多原住民觀點和原住民聲音。其中一項學習素材是印地安長者講述小時在寄宿學校經驗的一段影片。

華盛頓州印地安教育廳廳長荷塔杜表示，印地安教育委員會已盡其所能編纂新課程，要讓華盛頓州教師容易上手，而使用的關鍵就在於「彈性」。教材的運用可以從45分鐘左右的討論到整學期長的課程。「我們把老師所能想到的藉口都考慮進去了。」他說。荷塔杜希望能鼓勵授課教師與當地部落還有印地安教育計畫密切合作，可以邀請部落成員來為學生演講。「首先，最重要的是發展關係。」荷塔杜說。

瓦拉迪茲在她的歷史課上帶入這項華盛頓的新課程已有幾年時間。她表示，她的學生都有所成長，能夠去珍視當地歷史及印地安故事。此外，當時事出現與區域部落有關的消息時，他們也更能夠去了解古往今來的關連。瓦拉迪茲除了在高中教歷史課之外，也在外授課，教導成人、學齡前兒童和其他在學兒童喀拉蘭語。

她花了很多時間幫助她的學生了解美國近年來最重要的一件印地安文明新聞。那是美國政府營建人員無意間出土了可追溯到2,700年前的美洲原住民遺骸。這個古代村落在安吉爾港 (Port Angeles) 被發現。「除非你了解歷史，不然你很難理解報上所談的議題。」瓦拉迪茲說。
